

# Návod na registraci do systému TRACES NT pro dovozce směsných produktů a doplňků stravy, které jsou předmětem pohraniční veterinární kontroly

---

Zásilky kontrolovaného zboží<sup>1</sup> **směsných produktů<sup>2</sup> a doplňků stravy** dovážené do České republiky ze třetích zemí<sup>3</sup> podléhají v místě prvního vstupu do EU pohraniční veterinární kontrole na stanovišti hraniční kontroly. Seznam všech komodit, které podléhají pohraniční veterinární kontrole, je specifikován v prováděcím nařízení Komise (EU) 2021/632.

Provádění pohraniční veterinární kontroly je na území ČR v kompetenci Státní veterinární správy (SVS). Dovážená zásilka směsných produktů a doplňků stravy směřuje po opuštění stanoviště hraniční kontroly do místa určení uvedeného v kolonce I.7 společného zdravotního vstupního dokladu (SZVD, CHED). Místa určení všech zásilek směsných produktů a doplňků stravy a provádění případných kontrol těchto zásilek v místech určení je v kompetenci Státní zemědělské a potravinářské inspekce (SZPI).

Následující návod zohledňuje dozorové kompetence v nastavení hospodářských subjektů v systému TRACES NT.

Uvedený návod se nepoužije při dovozu směsných produktů, které jsou osvobozeny od úředních kontrol na stanovištích hraniční kontroly podle nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/630.

---

<b>1. EU-login</b> .....	str. 1
<b>2. Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – SZPI</b> .....	str. 2
<b>3. Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – SVS</b> .....	str. 8
<b>4. Registrace osoby odpovědné za zásilku do TRACES NT – SVS</b> .....	str. 11

---

## **1. EU-login**

- A) Každý uživatel, který chce pracovat se systémem TRACES NT, musí mít vytvořen tzv. EU-login. EU-login je možné vytvořit dle návodu: [Návod 1: EU-login pro hospodářské subjekty](#).

---

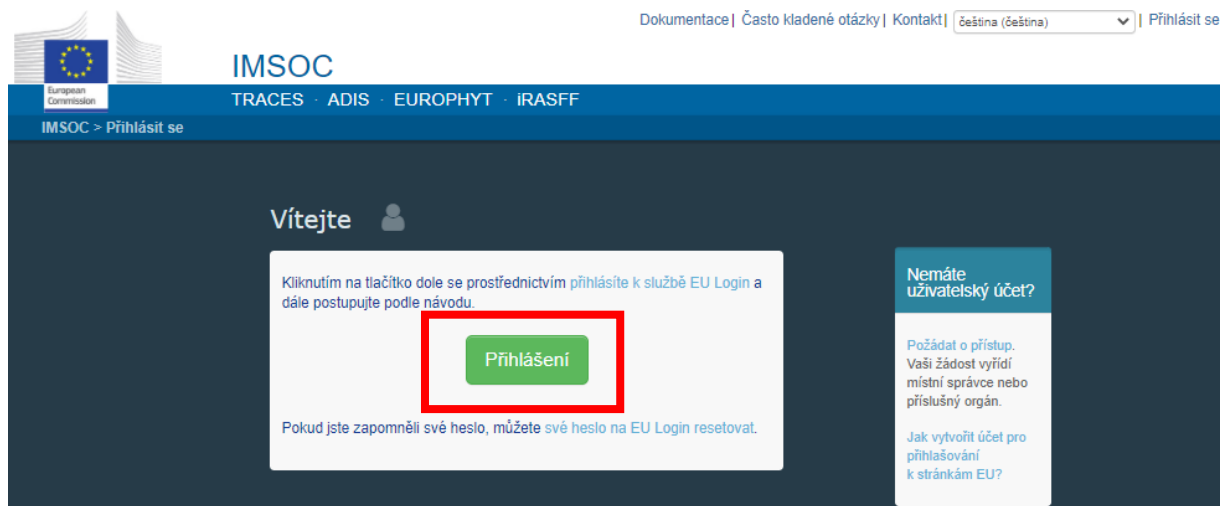
<sup>1</sup> ve smyslu odst. 1, § 32 zákona č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů (veterinární zákon), ve znění pozdějších předpisů,

<sup>2</sup> Směsnými produkty se rozumí potraviny obsahující současně produkty rostlinného původu i zpracované produkty živočišného původu (článek 2 bod 14 nařízení (EU) 2019/625).

<sup>3</sup> tzn. zemí mimo Evropskou unii

## 2. Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – SZPI

A) Uživatel zvolí na stránce [Přihlásit se \(europa.eu\)](#) možnost „Přihlášení“.



Dokumentace | Často kladené otázky | Kontakt | čeština (čeština) | Přihlásit se

IMSOC  
TRACES · ADIS · EUROPHYT · IRASFF

IMSOC > Přihlásit se

Vítejte

Kliknutím na tlačítko dole se prostřednictvím přihlásíte k službě EU Login a dále postupujte podle návodu.

**Přihlášení**

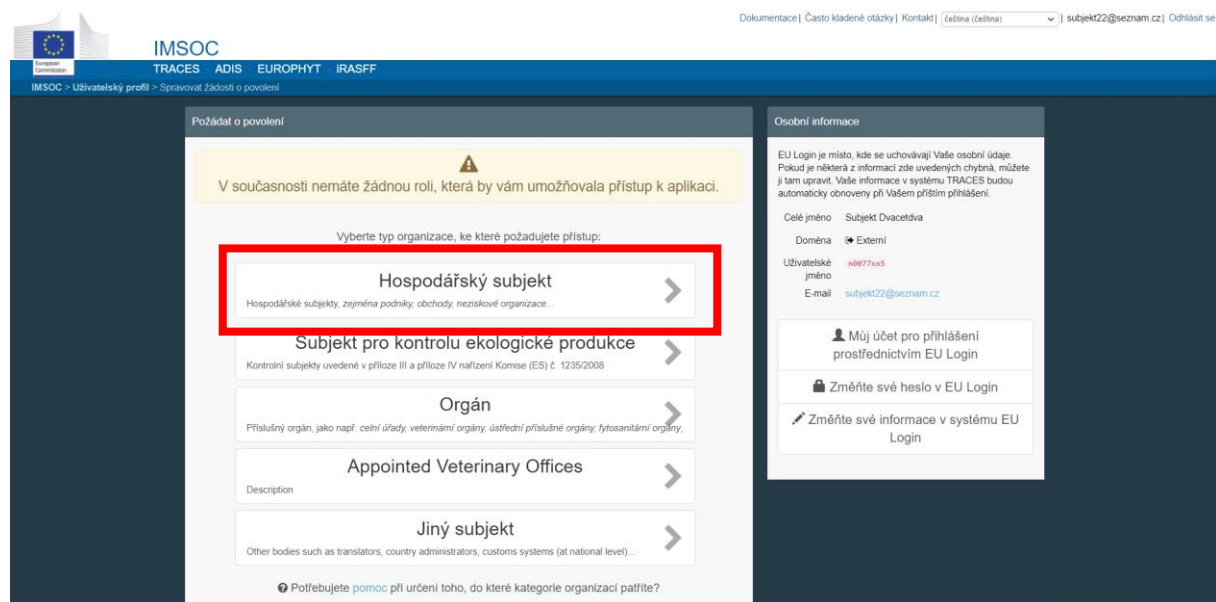
Pokud jste zapomněli své heslo, můžete své heslo na EU Login resetovat.

Nemáte uživatelský účet?

Požádat o přístup. Vaši žádost vyřídí místní správce nebo příslušný orgán.

Jak vytvořit účet pro přihlašování k stránkám EU?

B) Uživatel vybere z nabídky „Hospodářský subjekt“.



Dokumentace | Často kladené otázky | Kontakt | čeština (čeština) | subjekt22@seznam.cz | Odhlásit se

IMSOC  
TRACES · ADIS · EUROPHYT · IRASFF

IMSOC > Uživatelský profil > Spravovat žádosti o povolení

Požádat o povolení

V současnosti nemáte žádnou roli, která by vám umožňovala přístup k aplikaci.

Vyberte typ organizace, ke které požadujete přístup:

**Hospodářský subjekt**  
Hospodářské subjekty, zejména podniky, obchody, neziskové organizace...

Subjekt pro kontrolu ekologické produkce  
Kontrolní subjekty uvedené v příloze III a příloze IV nařízení Komise (ES) č. 1235/2008

Orgán  
Příslušný orgán, jako např. celní úřady, veterinární orgány, ústřední příslušné orgány, fytoosanitární orgány,

Appointed Veterinary Offices  
Description

Jiný subjekt  
Other bodies such as translators, country administrators, customs systems (at national level)...

Potřebujete pomoc při určení toho, do které kategorie organizací patříte?

Osobní informace

EU Login je místo, kde se uchovávají Vaše osobní údaje. Pokud je některá z informací zde uvedených chybná, můžete ji tam upravit. Vaše informace v systému TRACES budou automaticky obnoveny při Vašem příštím přihlášení.

Celé jméno Subjekt Dvacetdva  
Doména Externí  
Uživatelské jméno n0877xx5  
E-mail subjekt22@seznam.cz

Můj účet pro přihlášení prostřednictvím EU Login

Změňte své heslo v EU Login

Změňte své informace v systému EU Login

C) Otevře se tabulka:

D) V tabulce uživatel vybere informace z nabídky:

- Země: **Česká republika (CZ)**;
- Sekce: **Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED)**;
- Typ činnosti: **Importer**;
- Stisknutí tlačítka „**Hledat**“.

- V pravém horním rohu se zobrazí tlačítko „**+Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.
- Stiskněte tlačítko „**+Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.

E) Uživatel vyplní detaily hospodářského subjektu v tabulkách „**Operator Details**“ a „**Addresses**“<sup>4</sup>. Povinná pole jsou označena červenou hvězdičkou.

<sup>4</sup> Tlačítko **+Add address** umožňuje vložit více adres pod jeden hospodářský subjekt, např. pokud jsou adresy sídla a skladovacích prostor hospodářského subjektu rozdílné.

Vytvořit hospodářský subjekt, ke kterému bude žádost připojena n007f2us Vytvořit nový hospodářský subjekt

**Operator Details**

Název

Země Česká republika (CZ)

Telefon

**Addresses** + Add address

1 🗑️ ★

Region

Město

Adresa

Souřadnice  /

**Operator Identifiers** + Add Identifier

No identifiers

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola

**Activity**

Activity details

Sekce

Činnost

Identifikátor

Platný od  +02:00 CEST

Platný do  +02:00 CEST

Datum publikace

Datum žádosti

**Activity Address**

Address

120 00 Prague

**Assigned responsible authorities**

Název	Adresa	Role	Kód
-------	--------	------	-----


F) Teprve po vyplnění všech povinných polí v tabulkách „Operator Details“ a „Addresses“ bude možné vyplnit také tabulky „Kapitola nebo činnost“ a následně „Activity“ v pravé části obrazovky.

V tabulce „Kapitola nebo činnost“ uživatel vybere informace z nabídky následovně:

- Kapitola: **Feed and Food of Non-Animal Origin;**

V tabulce „Activity“ uživatel vybere informace z nabídky následovně:

- Sekce: **Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED);**
- Identifikátor: **dvzSP**
- Činnost: **Importer;**
- Activity address: adresa Vašeho hospodářského subjektu.<sup>5</sup>

<sup>5</sup> Uživatel rozbalí přes šipku  dostupné adresy hospodářského subjektu. Uživatel vybere adresu, která odpovídá dané aktivitě.

- G) V tabulce „Activity“ a její části „Assigned responsible authorities“ pokračujte zmáčknutím tlačítka „Search responsible authorities“ a poté na „Pokročilé vyhledávání“:

Select responsible authorities ✕

Hledat:  Hledat Pokročilé vyhledávání ▶

Název	Země	Adresa	Role	Kód	Competence
Kliknutím na tlačítko Hledat zahájit vyhledávání.					

Zavřít

- H) V tabulce uživatel vybere informace z nabídky:

- Země: **Česká republika;**
- Role: **Regionální příslušný orgán;**
- Do vyhledávacího pole zadejte výraz „SZPI“ a klikněte na modré tlačítko „Hledat“.
- Z nabídky vyberte **relevantní inspektorát SZPI.**
- Klikněte na tlačítko **Vybrat** v řádku u relevantního inspektorátu SZPI.



Název	Úloha/kód	Competence	Země	Úplná adresa	
Inspektorát SZPI Brno	Regionální příslušný orgán/CZ000002	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Běhounská 10, 60126, Brno 60126 Brno	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>
Inspektorát SZPI Hradec Králové	Regionální příslušný orgán/CZ000007	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Březhradská 182, 50332, Hradec Králové 50332 Hradec Králové	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>
Inspektorát SZPI Olomouc	Regionální příslušný orgán/CZ000003	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Pavelkova 13, 77285, Olomouc 77285 Olomouc	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>
Inspektorát SZPI Plzeň	Regionální příslušný orgán/CZ000004	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Jiráskovo nám. 8, 30858, Plzeň 8 30858 Plzeň 8	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>
Inspektorát SZPI Praha	Regionální příslušný orgán/CZ000001	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Za Opravnou 300/6, 15000, Praha 5 150 03 Praha	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>
Inspektorát SZPI Tábor	Regionální příslušný orgán/CZ000005	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Purkyňova 2533, 39002, Tábor 39002 Tábor	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>
Inspektorát SZPI Ústí nad Labem	Regionální příslušný orgán/CZ000006	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny Onward transportation facility Control point CHED-D fw EU IMPORT F	Česká republika	Masarykova 19/275, 40001, Ústí nad Labem 40001 Ústí nad Labem	<span style="font-size: 0.8em;">✎</span> <span style="font-size: 0.8em;">✕</span>

I) Klikněte na tlačítko „**Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.

Vytvořit hospodářský subjekt, ke kterému bude žádost připojena n007f2us Vytvořit nový hospodářský subjekt

**Operator Details**

Název: Subjekt22 \*

Země: Česká republika (CZ) \*

Telefon: +123456789 \*

**Addresses** + Add address

Region: Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha

Město: 120 00 Prague ✓ \*

Adresa: Slezská 100/4 \*

Souřadnice: Zeměpisná síť / Zeměpisn

**Operator Identifiers** + Add Identifier

No identifiers

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola: Feed and Food of Non-Animal Origin \*

**Activity**

**Activity details**

Sekce: Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN) \*

Činnost: Importer \*

Identifikátor: [empty]

Platný od: [calendar icon] +02:00 CEST

Platný do: [calendar icon] +02:00 CEST

Datum publikace: [calendar icon]

Datum žádosti: [calendar icon]

**Activity Address**

Address: Slezská 100/4, 120 00 Prague

**Assigned responsible authorities**

Search responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
-------	--------	------	-----

J) Klikněte na „**Odeslat žádost o povolení**“.

Potvrďte žádost o povolení pro Subjekt22

Můžete dobrovolně uvést další užitečné informace.

Zpráva: [text area]

E-mail: name@domain.com

Telefon: +32 02 123456

Zrušit Odeslat žádost o povolení

K) Systém přesměruje uživatele zde:

The screenshot displays the TRACES NT user interface. The main section is titled "Požádat o povolení" (Request for permission). It contains a blue information box with the text: "The roles you requested are being reviewed. You need to contact your responsible authority or the administrator inside your organisation in order to be validated. You will be notified by email as soon as they will be approved. Please note that TRACES Helpdesk is not responsible for the validation of your request for access." Below this, a prompt asks the user to "Vyberte typ organizace, ke které požadujete přístup:" (Select the type of organization you want access to:). A button labeled "Hospodářský subjekt" (Economic entity) is highlighted, with a subtext: "Hospodářské subjekty, zejména podniky, obchody, neziskové organizace..." (Economic entities, especially companies, shops, non-profit organizations...). A note below the button says: "Potřebujete pomoc při určení toho, do které kategorie organizací patříte?" (Do you need help determining which category of organizations you belong to?).

On the right side, there is a sidebar titled "Osobní informace" (Personal information). It includes a note: "EU Login je místo, kde se uchovávají Vaše osobní údaje. Pokud je některá z informací zde uvedených chybná, můžete ji tam upravit. Vaše informace v systému TRACES budou automaticky obnoveny při Vašem příštím přihlášení." (EU Login is the place where your personal data is stored. If any of the information listed here is incorrect, you can edit it there. Your information in the TRACES system will be automatically updated at your next login). Below this, user details are listed: "Celé jméno: DvacetDva Subjekt", "Doména: Externí", "Uživatelské jméno: n007f2us", and "E-mail: 22subjekt@seznam.cz". There are three buttons: "Můj účet pro přihlášení prostřednictvím EU Login", "Změňte své heslo v EU Login", and "Změňte své informace v systému EU Login".

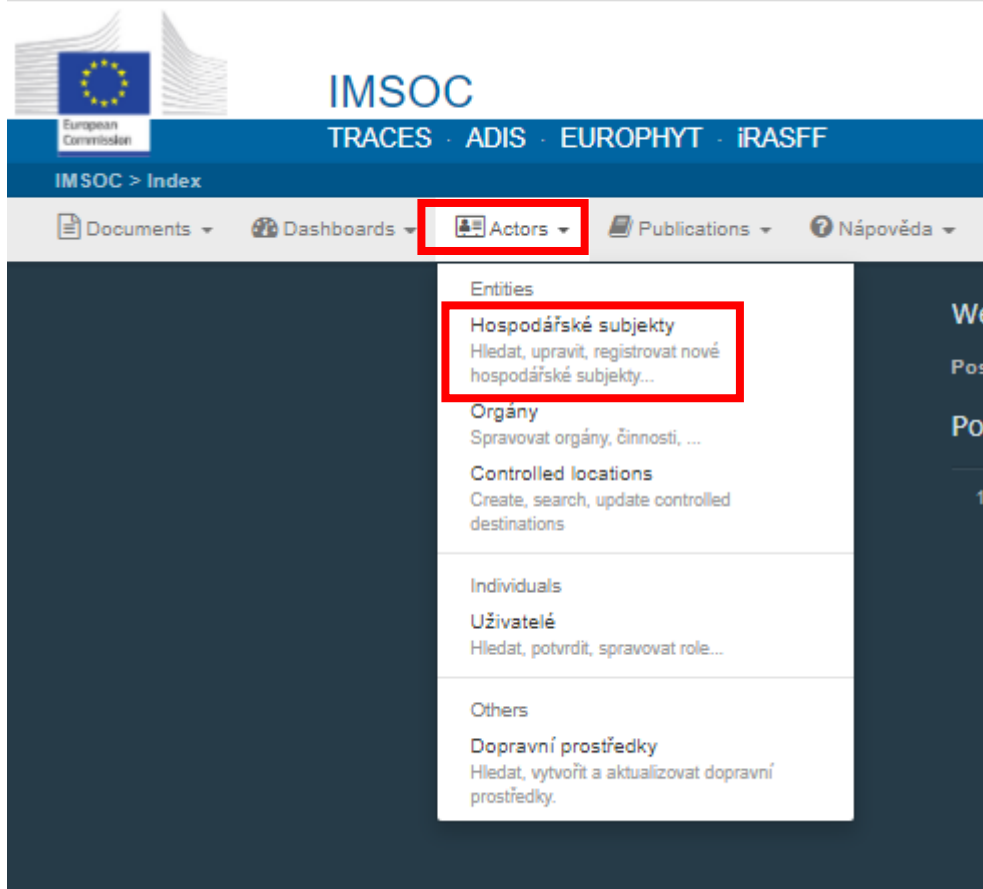
At the bottom, the "Vaše role" (Your roles) section shows a filter status: "Stav filtru: 1 Vyžádáno, 0 Pozastavený, 0 Platný". A table lists roles, with one role "Hospodářský subjekt" expanded to show details: "Subjekt22", "Importer (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED) Nové", "120 00 Prague", and "Česká republika (CZ)". A red "Vyžádáno" (Requested) status is shown next to the role name.

L) Nyní uživatel čeká na potvrzení první části registrace příslušným orgánem dozoru, SZPI. Jakmile uživatel obdrží na email propojený se svým EU-login informaci, že jeho hospodářský subjekt byl ze strany SZPI validován, přihlásí se znovu do TRACES NT a pokračuje k registraci u SVS postupem popsáným dále v bodě 3.

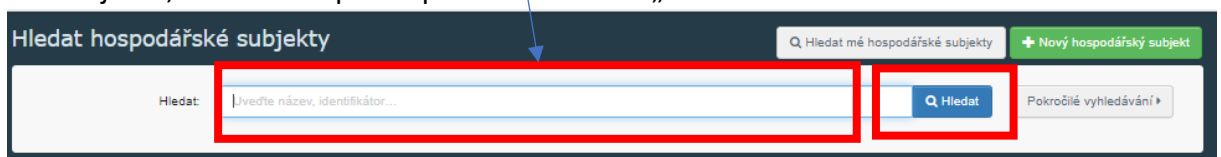
### 3. Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – SVS

A) Uživatel se přihlásí do systému TRACES NT ([Přihlásit se \(europa.eu\)](http://europa.eu)).

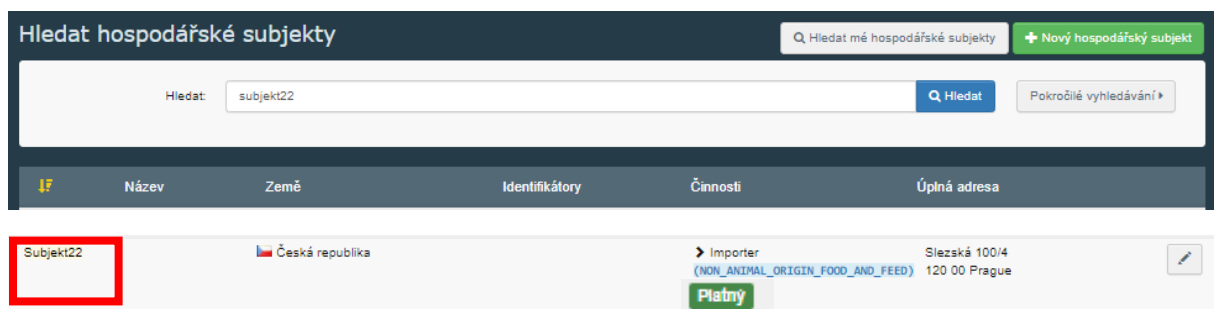
Na hlavní liště rozbalí uživatel záložku „Actors“ a „Hospodářské subjekty“.



B) Uživatel vepíše název svého hospodářského subjektu ve tvaru, v němž jej již uvedl v kolonce „Název“ v tabulce „Operator details“ při vytváření hospodářského subjektu, do volného pole a potvrdí tlačítkem „Hledat“.



C) Uživatel klikne na název svého hospodářského subjektu:





D) Uživatel přidá další činnost ke svému hospodářskému subjektu kliknutím na tlačítko „+Add activity section“.

Subjekt22

Last modified by: Jana Světlíková (TNT GUI)

Operator Details

Název Subjekt22

Země Česká republika (CZ)

Telefon +123456789

Operator Identifiers

+ Add Identifier

No identifiers

Addresses

+ Add address

Region Hlavní město Praha (CZ-16) / Praha

Město 120 00 Prague

Adresa Slezská 100/4

Souřadnice Zeměpisná šířka / Zeměpisná délka

Uživatelé

E) Nyní vybere uživatel, podobně jako v předchozí části (body 2. F) až I), pole:

Sekce: **Veterinární**;

Identifikátor: **SPaDS**;

Typ činnosti: **Importer**;

Search responsible authorities: Role: **Ústřední příslušný orgán**; Státní veterinární správa/State Veterinary Administration.

Veterinární IMP Importer

Identifikátor SPaDS

Importer

Údaje o činnostech

Platný od +02:00 CEST

Platný do +02:00 CEST

Datum publikace +02:00 CEST

Datum žádosti +02:00 CEST

Address

Address Slezská 100/4  
120 00 Prague

Assigned responsible authorities

Search responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
Státní veterinární správa / State Veterinary Administration	Slezská 7/100 11000 Praha Česká republika	Ústřední příslušný orgán	CZ00000

F) Uživatel je přesměrován a provedené změny potvrdí tlačítkem „Uložit“.

The screenshot shows a web interface for managing a subject. The title is 'Subjekt22'. Below the title, it says 'Last modified by: Jana Světlíková (TNT GUI)'. There are two main sections: 'Operator Details' and 'Addresses'.  
In 'Operator Details', there are three fields: 'Název' (Name) with the value 'Subjekt22', 'Země' (Country) with a dropdown menu showing 'Ceská republika (CZ)', and 'Telefon' (Phone) with the value '+123456789'. Each field has a red asterisk indicating a required field.  
In the 'Addresses' section, there is a '+ Add address' button. Below it, there is a list of addresses. The first address is selected and shows 'Region: Hlavní město Praha (CZ-18) / Praha' and 'Město: 120 00 Prague'. There are icons for deleting and favoriting the address.  
In the top right corner, there are three buttons: 'Vymazat' (Delete), '+ Add activity section', and 'Uložit' (Save). The 'Uložit' button is highlighted with a red box.

Pokud se jedná o registraci místa určení hospodářského subjektu, registrace v této fázi končí.

Pokud stejný hospodářský subjekt je rovněž zodpovědný za předkládání Společného zdravotního vstupního dokladu (SZVD/CHED), kterým osoba odpovědná za zásilku pre-notifikuje příchod dané zásilky na stanoviště hraniční kontroly prvního místa vstupu zásilky do Unie v souladu s příslušnými předpisy, potřebuje vložit do TRACES NT také roli „**Responsible For the Load (Freight forwarder)**“ s činností „**Odpovědný za náklad**“. Jste-li dovozcem/osobou odpovědnou za zásilku, která bude vyplňovat první část CHED, pokračujte postupem dle bodu 4.

#### 4. Registrace osoby odpovědné za zásilku do TRACES NT - SVS:

- A) Uživatel přidá další činnost ke svému hospodářskému subjektu kliknutím na tlačítko „+Add activity section“.

Subjekt22  
Last modified by: Jana Světlíková (TNT GUI)

Operator Details

Název: Subjekt22

Země: Česká republika (CZ)

Telefon: +123456789

Operator Identifiers: + Add Identifier

No identifiers

Addresses: + Add address

Region: Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha

Město: 120 00 Prague

Adresa: Slezská 100/4

Souřadnice: Zeměpisná šířka / Zeměpisná délka

Uživatelé

- B) Nyní vybere uživatel, podobně jako v předchozích částech (body 2. F) až I) nebo část 3, bod E), pole takto:

Sekce: **Jiné (ESVO/Evropská Unie)/Responsible For the Load (Freight forwarder);**

Vybrat činnost: **Odpovědný za náklad;**

Search responsible authorities: Role: **Stanoviště hraniční kontroly; Pohraniční veterinární stanice Praha-Ruzyně/Border inspection post Prague-Ruzyně.**

Subjekt22

RFL Responsible For the Load (Freight Forwarder)

Identifikátor

Odpovědný za náklad

Údaje o činnostech

Platný od: +02:00 CEST

Platný do: +02:00 CEST

Datum publikace: +02:00 CEST

Datum žádosti: +02:00 CEST

Address

Address: Slezská 100/4, 120 00 Prague

Assigned responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
Pohraniční veterinární stanice Praha-Ruzyně/Border inspection post Prague-Ruzyně	letiště Ruzyně, 183 00 Praha, Česká republika	Stanoviště hraniční kontroly	CZPRG4

Poznámky: N/A

Add remark: Zde napište poznámku...

Uložit